

C8 Ári Csórdóne

Kana le szintike taj romane családen liginye ando lágerja, o fórike raja linye lendar lengere cele bútya. Lengere khera téle rombolingye, taj bikinkergye lendar le graszten le verdenca. Andar adá lóvo potyinnahi le lukeszten ando lágerja. Palo háborúvo odona, ako o lágerja préko dzsivgye, soha na hudinye nista vas odá, hogy linye lendar minden.


Zu G.Zl.XI-589/26 vom 2.10.41. Markt: Halbtürn.

W e r z e i c h n i s
über das bewegliche und unbewegliche Vermögen der von Halbtürn nach Lackenbach abtransportierten Zigeuner.

L.Zl.	Vermögens-Eigentümer	Art des Vermögens	Verkaufs- erlös im Licitationsw. den	Vorhande- erlös im ne Schul-	Gläubiger	Anmerkung
1	Ujvary Stefany geb.16.11.895 u.Gattin Kath,geb.Hodosch,geb. am 14.Dez.1903	1 Wohnhütte Div.Einrichtungsgegenst.	270.- 91.-	25.- 28.60	Steuerschuld Kaufm.Rupp	361.- 53.60 307.40
2	Ujvary Georg,geb.4.III.1902 u.Gattin Katharina,geb.Ujvary, geb.am 15.4.1901	Div.Einrichtungsgegenst. 78.-kg Weizen 1 Schwein,ca 80.-kg (+) 1 Schaf	150.90 18.64 -- -- -- --	5.- 38.- 17.90	Juliana Kiss Kaufm.Gyürü Kaufm.Rupp	169.54 60.90 108.64
3	Ujvary Elisabeth,geb.am 12.7. 1874 in Halbtürn	1 Wohnhütte	74.-	12.15	Kaufm.Rupp	74.- 12.15 61.85
4	Ujvary Juliana,geb.am 3.April 1884 in Halbtürn	1 Wohnhütte	350.-	----	-----	350.-
5	Ujvary Raimund,geb.20.7.1900 u.Gattin Barbara,g.Horvath, geb.am 8.VIII.1910 in Winden	1 Wohnhütte	170.-	18.20	für einen Kindersarg	170.- 18.20 151.80
6	Eigentümer unbekannt	1 Wohnwagen	85.-	----	-----	85.-
7	Eigentümer unbekannt	2 Wohnwagen	100.-	----	-----	100.-
Gesamterlös:			1309.54	144.85	---	1164.69 RM

+) Das Schwein und Schaf wurde von der Lagerverwaltung Lackenbach abgeholt und dorthin überstellt.-

H a l b t ü r n, am 7. Feber 1942. Der Bürgermeister: *[Handwritten]*



1910

1951

1942

💡 Dzsannahi odá

... hogy csak ando osztrákiko Burgenlando buter szar 1350 romane taj szintike khera rombolingye téle maskar o 1935-dikno taj 1945-dikno bers?

... hogy kana o túlélővi andar o lágerja pále áje, na sztya len kija te dzsan taj te könyörginen lenge kampja le fórike rajenge, hogy te muken len ando óli vagy ando istálóvi te szoven?

✍ Tumari búti

Szo phenel o papíri pale csillutne tulajdonossa, hogy szo sztya len taj szar dzsivnahi?

📷 Palo kípó

„Papíri pale cigányengere adattya, akasz Halbtürnosztar Lackenbachoszte liginye taj pale lengere khera taj palo bútya aszo lengere sztye”, 1942.07.02, Halbtürn Főreszkero Arhívumo, Ausztrija.



https://www.romasintigenocide.eu/romanes/c